



Salvador María Granés

**Carmela**  
**Parodia lírica de la ópera Carmen, en un**  
**acto y tres cuadros**

2003 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Salvador María Granés

# Carmela

## Parodia lírica de la ópera Carmen, en un acto y tres cuadros

PERSONAJES:

CARMELA.

MICAELA.

FRASQUITA.

DON JOSÉ.

ESCAMÓN.

ZÚÑIGA.

SARGENTO.

[EL PELAO].

[EL PELÓN].

Guardias de orden público.

Chulas.

Colilleras.

Matuteros.

Niños.

Toreros.

Banda militar.

Etcétera.

La acción, en la actualidad.

Izquierda y derecha, la del actor.

Acto único

Cuadro I

En las afueras de Madrid.

Campiña. A la izquierda del actor, la prevención con su farola de color y la inscripción «Prevención». A la derecha, la fachada de un café. Los Guardias están sentados en bancos, a la puerta. Gente del pueblo circula de un lado a otro. Al empezar el Coro los Guardias se ponen de pie.

Escena I

Coro de Guardias de orden público, gente del pueblo. ZÚÑIGA, el teniente, y el SARGENTO.

(Música.)

GUARDIAS

¡Rabia da, ¡voto va!,

el estar de plantón,

nada más por hacer

guardia en la prevención!

Muertos de frío o de calor,

5

no sé qué tiempo es el peor.

Es un oficio infernal

esto de ser municipal;

y no dormir,

y no vivir,

10

y estar expuestos sin cesar

a que nos suelten un revés...

todo por quince duritos al mes.

(Hablado.)

ZÚÑIGA

No hay más perra obligación

para un bravo militar

15

que la de tener que estar

de guardia en la prevención.

Por Dios, que es una bicoca

pasarse días enteros

entre borrachos, rateros

20

y chicas de ciento en boca.

SARGENTO

Los peores son los otros,  
que luego en cualquier comedia  
nos ponen de vuelta y media  
y se burlan de nosotros.  
25

El guardia es buen repúblico  
que guarda y vigila aquí  
el orden público...

ZÚÑIGA  
Sí.

¡Bonito está el orden público!

(MICAELA aparece por el foro y va de un lado a otro.)

SARGENTO

(Que se ha retirado un poco hacia el foro, y viene de allá.)

Mi teniente...

ZÚÑIGA

¿Qué hay, sargento?

30

SARGENTO

(Mirando a MICAELA.)

Hace rato, esa paleta

da vueltas por aquí inquieta.

ZÚÑIGA

Interrógala al momento.

Escena II

Dichos y MICAELA, en traje de gallega campesina.

SARGENTO

(A MICAELA, cogiéndola de un brazo y trayéndola cerca de la prevención.)

Chica, ¿a quién buscas o qué?

GUARDIAS

(Rodeándola.)

Habla, di.



MICAELA  
(Separándoles.)

No se desborden.  
35

Yo busco a un cabo del orden

que llámanle don José.

ZÚÑIGA  
¡Ah!... ¿Por el gallego vienes?

¡Buen punto! ¡Me da una rabia!...

MICAELA  
Él y yo somos de Pravia.  
40

ZÚÑIGA

¡Valiente paisano tienes!

Dice que en su corazón

circula la sangre goda,

y se ofende y se incomoda

cuando no le dan el don.

45

SARGENTO

(A MICAELA.)

Si le quieres esperar,

verás pronto al tal mancebo.

Él viene con el relevo,

que está ya para llegar.

MICAELA

En tal caso, volveré.

ZÚÑIGA

¿Te vas de tu cabo en pos?

MICAELA

Vaya, diquialuego.

ZÚÑIGA

Adiós,

señora de don José.

(Vase MICAELA.)

¡Y habiendo tenientes bravos

ella a un cabo se dedica!  
55

Está visto que esa chica

no es más que un apura-cabos.

SARGENTO  
(¡Buen bocado es la gallega!

¡Haré por traerla acá!)

(Por la prevención.)

(Toque del clarín dentro.)

¡El relevo llega ya!  
60

¡A formar!... ¡Pronto, que llega!

(Los Guardias forman a la puerta de la prevención. Aparecen los Chicos que cantan el coro siguiente.)

(Música.)

NIÑOS  
Al relevo vienen ya

los gallegos hacia acá.

Ta, tra, ta...

(Imitando con la mano y la vez las cornetas.)

Como que corremos más,  
65

los dejamos muy atrás.

Ta, tra, ta...

Míralos en formación,

míralos qué feos son.

Ta, tra, ta...

70

No sé si me gustan más

por delante o por detrás.

Ta, tra, ta...

(Al son de la gallegada que suena en la orquesta, salen por la derecha los Guardias que vienen a relevar a los salientes y se dirigen a la prevención, mientras los Chicos cantan.)

(Hablado.)

(Durante el relevo, y mientras toca la orquesta sola, el SARGENTO se acerca a DON JOSÉ, y le dice:)

SARGENTO

Don José, hace poco, aquí

ha venido una muchacha  
75

fresca, sana, vivaracha

y ha preguntado por ti.

DON JOSÉ

(Marcado acento gallego.)

Sea quien quiera, estoy tranquilo.

SARGENTO

¡Es moza de buenas vistas!

DON JOSÉ

Mi camisa y mis conquistas

80

siempre tienen vistas de hilo.

(Hecho el relevo y antes de desfilan los salientes, hacen todos el racataplán formados a la puerta de la prevención. Después de esto, desfilan dando la vuelta a la escena y seguidos de los Chicos y Coro general, que se van cantando: «¡Qué alegría da! ¡Qué bonito es!», etcétera.)

GUARDIAS y

CORO

¡Qué alegría da!

¡Qué bonito es

ver formar,

ver salir

85

tropa del cuartel!



(Los Guardias entrantes, unos penetran en la prevención, otros forman grupo a la puerta, otros se sientan en los bancos.)

Escena III

ZÚÑIGA y DON JOSÉ. Luego Colilleras y CARMELA.

ZÚÑIGA

¿Vino aquí tu novia, eh?

No es que por ello te increpe,

Pepe.

DON JOSÉ

Nun me llamo Pepe,

que llámume don José.

90

De Pravia en las breñas duras,

noble y pobre la luz vi...

ZÚÑIGA

¿Pobre? Pues, entonces, di

que allí te quedaste a obscuras.

Pero, dejando esto aparte,

95

ya que hoy estás de retén,

escúchame y cumple bien

lo que ahora voy a encargarte.

Vagan por estas afueras

una porción de chiquillas  
100

que fingen coger colillas,

pero que son matuteras.

Algunas conozco yo

que al dar con algún sencillo

le aligeran el bolsillo  
105

o le limpian el reló.

¡Ojo, pues!

DON JOSÉ  
No soy yo mozo

que esos chanchullos aguante.

A la que pille infregante

la meto en el calabozo.  
110

ZÚÑIGA

Remplázame en mi trabajo.

Ahí te dejo en mi lugar,

mientras yo voy a tomar

café con media de abajo.

(Vase y entra en el café a la derecha.)

DON JOSÉ

Pues como a alguna guilopa

115

la pesque yo con matute,

no le voy a dar mal tute.

¡Aquí están! ¡Valiente tropa!

(DON JOSÉ se retira y se sienta en un banco. Aparecen las Colilleras.)

(Música.)

(Coro de Colilleras. Este Coro se divide en tres grupos.)

TODAS

Aquí están las chiquillas

con un trapío

120

que yo entiendo.

SEGUNDAS

Yo recojo colillas.

PRIMERAS

Y yo las lío.

TERCERAS

Y yo las vendo.

PRIMERAS

Cada cual de nosotras  
125

tiene su apaño.

No es extraño.

SEGUNDAS

Yo tengo novios marqueses.

PRIMERAS

Yo tino como el que más.

TERCERAS

Yo he estado presa seis meses.  
130

TODAS

Me paece que semos muchachas honrás.

Y así, de cuando en cuando,

también metemos

contrabando.

(Bajando todas al proscenio en fila y al compás de la música.)

¡Ay, qué gracia que tienen,

135

¡olé, que sí!,

todas las colilleras

de Chamberí!

(Todas miran hacia la derecha, por donde viene CARMELA.)

¡Mira, ya viene Carmela!

CARMELA

(Saliendo.)

Cuando yo, columpiando el talle,

140

voy por la calle

con gracia y tal,

los caballeros

y los toreros

me dicen: «¡Ole!... ¡Viva tu sal!...».

145

Si, orgullosa de mi palmito,



a un señorito

le enseñó el pie,

él me dice, muy bajito:

«Si quieres que hablemos,  
150

te llevo al café».

Mas para mí

es la cuestión

que tengan din,

aunque no tengan don.  
155

Y por eso les gasto palique...

y san se acabó.

CORO

Dice muy bien,

que es la cuestión

que tengan din,  
160

aunque no tengan don.

Con parnés

el galán

rendirá

un corazón;  
165

y si no,

que se dé un limpión.

(CARMELA, terminada la canción, va a donde está sentado DON JOSÉ en el banco, se quita la flor que lleva en el pecho y se la arroja a DON JOSÉ.)

(Hablado.)

CARMELA

¡Resalao, vales por doce!

Toma esta flor que te entrego.

¿Eres andaluz?

DON JOSÉ

Jallego,

170

pero nun se me conoce.

(CARMELA y todos las chicas vanse corriendo y burlándose de DON JOSÉ, con grandes carcajadas.)

Escena IV

DON JOSÉ solo.

DON JOSÉ

La tal Carmela es un cielo,

sus ojos despiden luz...,

pero al llamarme andaluz,

¿querría tomarme el pelo?

175

Guardaré como una alhaja

la flor que me dio Carmela,

porque... o es muy coquetuela,

o le he gustado una miaja.

Escena V

MICAELA y DON JOSÉ. Toda esta escena romántica por todo lo alto, pero muy en bufo.

MICAELA

(Allí está; aunque su cara no se ve,  
180

por detrás lo conozco.)

(Adelantando.)

¡Don José!

DON JOSÉ

¿Eres tú Micaela?

MICAELA  
Me parece que sí.

DON JOSÉ  
Yo estoy en Babia.

MICAELA  
He venido de Pravia

a traerte un recado de tu abuela.  
185

DON JOSÉ  
¡Mi abuela! ¡Qué alegría!

Háblame de la pobre abuela mía.

¿Cómo está?

MICAELA

Siempre mal de su afección.

La gota va en aumento cada día.

DON JOSÉ

Pues eso ya no es gota, es chaparrón.

190

MICAELA

¡Si vieras qué contenta

se pone cuando cuenta

a todas las vecinas

los muchos buenos ratos que le dabas,

cuando de noche en el corral entrabas  
195

a robarle gallinas!...

Te recuerda con júbilo infinito.

Ayer mismo decía con terneza:

(Muy sentimental.)

«Si ahora estuviera aquí mi nietecito...

(Transición.)

le abría la cabeza».  
200

DON JOSÉ  
Esa frase acredita

lo mucho que me quiere mi abuelita.

MICAELA



Pero después me dijo: «Micaela,

acude, corre, vuela,

vete a Madrid, aun cuando sea a pie,  
205

y busca allí a mi nieto don José,

al cual, por precisión,

le hallarás en alguna prevención».

DON JOSÉ

(Con arranque.)

¡Y tú, donde te dijo me has buscado...

y en una prevención me has encontrado!

210

MICAELA

Viéndome ya dispuesta a la partida,

ella, al darme el adiós de despedida,

exclamó: «Toma eso,

llévaselo a mi nieto...»; y me dio un beso.

¡Yo, obedeciendo lo que tanto anhela,  
215

te doy el beso que me dio tu abuela!

(Le besa en la frente.)

DON JOSÉ  
Tu misión has cumplido

y no sabes lo bien que me ha sabido;

tus labios son dos rosas.

MICAELA  
(Ruborosa.)

Cállate, y no me digas esas cosas.  
220

DON JOSÉ

Yo era tu novio allí, siéndolo sigo,

y te quiero, mi bien, de tal manera

que ¡o me caso contigo!...

(Transición.)

o me caso con otra cualesquiera.

MICAELA

Don José, don José,  
225

te he querido, te quiero y te querré.

No hay otro mozo en Pravia

de tu sal, de tu garbo y de tu labia.

DON JOSÉ

Dime, casta paloma:

y si yo necesito

230

que lleves a mi abuela otro encarguito,

¿tú se lo llevarás?

MICAELA

(Tendiendo la mano.)

Venga.

DON JOSÉ

(Dándole un beso en la frente.)

Pues, toma.

MICAELA

Tu encargo vale más que el oro fino,

no temas que lo pierda en el camino.

DON JOSÉ

Dile a la pobre vieja

235

que el deber militar me tiene a raya,

pero con que voy cuente;

y que le ruego encarecidamente

que no se muera mientras yo no vaya.

Y si entre tanto quiere, como es justo,

240

mandarte a que me des otro recado

igual al que hoy me has dado,

yo lo recibiré con mucho gusto.

MICAELA

Adiós, pues; a emprender voy mi viaje.

DON JOSÉ

¿Tan pronto?

MICAELA

Sí, éste es todo mi equipaje.

245

No llevo más baúles ni maletas.

DON JOSÉ

¡En camino te pones!

Toma estas cortas dietas;

yo bien quisiera darte dos millones,

pero no tengo más que dos pesetas.  
250

(Dádoselas.)

MICAELA

Para llegar al pueblo que es tu cuna,

de dos pesetas me sobraba una.

DON JOSÉ

Vuelve pronto, querida Micaela,

con otro recadito de la abuela.

¡Y aunque el pesar su corazón taladre,  
255

dile que nunca olvido

que es mi abuela, y que ha sido

la autora... de los días... de mi padre!

¿Volverás?

MICAELA  
Volveré.

DON JOSÉ  
Adiós.

MICAELA  
Adiós.

DON JOSÉ  
(Dándole un beso.)

¡Ah! Llévale este otro y serán dos.  
260



(Vase MICAELA por el foro.)

Escena VI

DON JOSÉ, viéndola alejarse. Después ZÚÑIGA.

DON JOSÉ  
Sólo en Pravia hay tal recato,

y unas chicas así... tan...

Ésta es más buena que el pan

y más simple que el cerato.

Iré a vivir con mi abuela.

265

¡Largo, maldecida flor!

(La arroja al suelo.)

Daré mi mano y mi amor

a la pobre Micaela...

(Gran ruido de voces dentro y una voz de mujer que se queja.)

Pero, ¿quién arma ese ruido?

ZÚÑIGA

(Saliendo apresurado del café.)

¿No oye usted que alguien se queja?

270

Vaya usted con la pareja

a ver lo que ha sucedido.

(DON JOSÉ toma una pareja de Guardias y vase precipitado con ellos.)

## Escena VII

ZÚÑIGA, FRASQUITA, Coro. Luego DON JOSÉ y CARMELA.

(Música.)

(Las Chicas vienen corriendo y rodean a ZÚÑIGA, zarandeándole y queriendo hablar todas a la vez.)

UNAS

Vaya usted, mi teniente, allá,

que algo grave va a suceder.

De la riña que allí se armó

275

la culpable Carmela fue.

OTRAS

No es verdad que Carmela fue

quien dio origen a la cuestión.

La otra fue la que armó el belén,

la otra fue la que la insultó.

280

TODAS

Discutir no debemos hoy

la razón de qué parte está.

Poner paz lo que importa es;

corra usted, mi teniente, allá.

(Zarandeando a ZÚÑIGA.)

Si veloz no va usted,  
285

puede ser que al llegar

halle usted de las dos

una viva no más.

(Hablando.)

ZÚÑIGA  
¿Qué pasó, buenas alhajas?

FRASQUITA

Yo se lo diré al detalle.

290

En la metá de la calle

había un montón de paja.

Sería, pongo por caso,

para algún jergón, de fiyo.

La Carmela, al pasar, dijo:

295

«¿Por qué estorbarán el paso?».

Y una mujer contestó:

«¿Porque la gana mus da?

-Quita allá esas pajas... -Ca.

-¿Conque no las quitas? -No».

300

Carmela el corro despeja,

salta como un gato arisco

sobre la otra y de un mordisco

le ha arrancado media oreja.

ZÚÑIGA

Pues ya verá las ventajas

305

de armar bronca al por mayor.

Y todo por nada; por...

un quítame allá esas pajas.

(DON JOSÉ aparece por el foro llevando entre los dos Guardias a CARMELA.)

DON JOSÉ

Aquí traigo a declarar

a la agresora directa.  
310

(Con mucha importancia.)

La oreja de la interfecta

nun la he podido encontrar.

ZÚÑIGA  
(A CARMELA.)

Por un frívolo pretexto

has herido a una mujer.

Tú, ¿qué respondes?... A ver.  
315

CARMELA  
¿Que qué respondo?... Pues esto.

(CARMELA tararea algunos compases del chotis de La Gran Vía.)



ZÚÑIGA

¿Conque en vez de hacerte mella

el que te imputen delitos

contestas con gorgoritos?

(A DON JOSÉ.)

A la prevención con ella.

320

(A los dos Guardias, que le atan las manos.)

Las manos atadle atrás;

con estas no hay que ser blando.

(A toda la gente que ha formado corro en derredor.)

¡Ea! Y vosotros, andando,

que ya estáis aquí demás.

(CARMELA tararea la canción de antes siguiendo a ZÚÑIGA. Toda la gente se retira y vase. ZÚÑIGA entra en la prevención, y quedan solos DON JOSÉ y CARMELA.)

Escena VIII

CARMELA y DON JOSÉ.

CARMELA  
¿Adónde vamos, buen mozo?  
325

DON JOSÉ  
A la prevención.

CARMELA  
¿De veras?

DON JOSÉ  
Tengo instrucciones severas.

CARMELA  
¿Me llevas al calabozo?

DON JOSÉ  
El deber lo manda así.

CARMELA  
¡Qué deber ni qué narices!

330

¡Qué has de hacer tú lo que dices,

si estás chalao por mí!

DON JOSÉ

¿Yo?

CARMELA

José mío, el infierno

me ayuda. Te he vuelto loco.

La flor que te di hace poco

335

estaba henchizada...

DON JOSÉ

¡Cuerno!

¡Carmela!

CARMELA  
Mi pecho bravo

ama a un militar valiente.

No es capitán, ni es teniente,

ni es alférez... Es un cabo.  
340

DON JOSÉ  
No sigas, por Belcebú.

CARMELA  
(Con gachonería.)

Yo adoro con loco afán

al cabito más barbián...

Y ese cabito... ¡eres tú!

DON JOSÉ

(Empezando a desatarla.)

Pero tu fuga es expuesta  
345

y puede costarme cara...

(La desata.)

Carmela..., si yo te amara,

¿me amarías tú?... Contesta.

(CARMELA tararea de nuevo el chotis de La Gran Vía.)

Pero, Carmela, ¿hasta cuándo

tendrás tanta guasa junta?  
350

¡Siempre que se te pregunta

has de contestar cantando!

(CARMELA va a un extremo y al ver a ZÚÑIGA pone las manos cruzadas atrás, figurando que está atada.)

Escena IX

Dichos y ZÚÑIGA.

ZÚÑIGA

¿Aún no está cumplimentada

la orden que di terminante?

Al calabozo al instante  
355

con esta desvergonzada.

CARMELA  
(Bajo a DON JOSÉ.)

Fingimiento y sangre fría.

Yo te daré un empellón;

caete tú del resbalón.

Lo demás es cuenta mía.  
360

(Empieza la música en la orquesta. CARMELA atraviesa la escena, entre los dos Guardias. DON JOSÉ ya al costado. Ella canta la canción. Al llegar cerca de la prevención, empuja a DON JOSÉ, que cae al suelo. Confusión y desorden en los Guardias. ZÚÑIGA sale de la prevención. CARMELA escapa. Gran movimiento en los Guardias para perseguirla. Cuadro muy animado.)



(Mutación.)

(Cae en el sitio del telón de boca un telón cualquiera, mientras detrás de él se dispone la decoración del cuadro siguiente. Durante todo este tiempo la orquesta toca el prelude de la parodia del de la ópera Carmen.)

MUTACIÓN

Cuadro II

El merendero de Lilas Patrás. Puerta en el foro. Figura el fin de una juerga; sobre las mesas, botellas y cañas.

Escena I

CARMELA, FRASQUITA, EL PELAO, ZÚÑIGA y Coro de Chulas y Matuteros.  
FRASQUITA y ZÚÑIGA, sentados al lado de CARMELA. El Coro, rodeando a este grupo. ZÚÑIGA aparenta estar hablando con CARMELA, pero ésta no le hace caso. De pronto se levanta y canta.

(Música.)

CARMELA

Carmela la bonita soy,

la juerga a mí salud me da,

y si me chala un hombre hoy,

mañana no me gusta ya...

Un buen bolsillo

365

es lo mejor;

más que un chulillo,

salud y guita quiero yo.

### CORO DE CHULAS

¡Miá qué narices!

¡No sacas modas!

370

Lo que tú dices

decimos todas.

Lo primero que hace falta es

parnés.

(Acabado el canto, CARMELA baila entre otras cuatro que bailan también hasta que empieza la copla.)

CARMELA

Vender tabaco una mujer

375

la Hacienda impide con rigor,

porque ella sola quiere ser

la que envenene al fumador.

Si de colillas

los lío yo,

380

pajas de sillas

los que nos da el gobierno son.

CORO DE CHULAS

¡Míá qué narices!

¡No sacas modas!

Lo que tú dices

385

decimos todas.

El tabaco que el gobierno da

no es na.

(Vuelven a bailar como la vez anterior. Al final del baile, CARMELA viene a caer fatigada sobre una silla.)

(Hablado.)

ZÚÑIGA

Ea, basta ya de juerga,

que me estáis comprometiendo.

390

Tiene entre la policía

mala fama el merendero

de Lilas Patrás.

CARMELA  
(Levantándose.)

No sé

por qué esa fama tenemos

las señoras que venimos  
395

siempre a este establecimiento,

e igual que de las señoras

digo de los caballeros.

ZÚÑIGA  
Buenos están unas y otros,

y no trato de ofenderos.  
400

En el Puente de Vallecas

siempre hay que andar con recelo,

porque los que aquí os juntáis

sois lo peor de ambos sexos.

Y no lo digo por ti,  
405

(A CARMELA.)

que ya sabes que te quiero.

Por ti puse en libertad

al cabo que estaba preso

por favorecer tu fuga

y que ha desertado luego.  
410

Pero, como le cojamos,

va a presidio, sin remedio.

CARMELA  
(Con sorna.)

Sabe Dios dónde estará.

ZÚÑIGA  
En fin, lo que yo deseo

es que tú premies mi amor.  
415

CARMELA  
Todo lo consigue el tiempo.

ZÚÑIGA  
Adiós; voy a dar la vuelta

al distrito. Pronto vuelvo.

(A los otros que están en las demás mesas.)



Cuidado con el matute,

que al que pille, lo reviento.

420

(Vase. CARMELA le acompaña hasta la puerta.)

Escena II

Dichos, menos ZÚÑIGA.

CARMELA

(Bajando al proscenio.)

¡Si el teniente sospechase

que don José es de los nuestros

y ha dejado el orden público

por meterse a matutero...!

¿Y dónde está don José?

425

FRASQUITA

Se ha quedado entreteniéndose

a los del resguardo, mientras

pasamos los diez pellejos

de aceite sin que nos cuesten

ni un solo real los derechos.

430

(Ruido muy fuerte de cencerros dentro.)

EL PELAO

¿Qué rumor es ése?

CARMELA

Gente

alegre y de pelo en pecho.

Como mañana a las cuatro

hay corrida de becerros

en la Plaza de Vallecas,  
435

irán a ver el encierro.

EL PELAO

(Mirando por la puerta.)

Se dirigen hacia aquí.

Adelante, caballeros.

(Yendo a la puerta.)

### Escena III

Dichos, ESCAMÓN y los Toreros, todos ellos con grandes sombreros redondos, chaquetillas, fajas, etcétera...

(Música.)

CORO

Aquí está ya Escamón,

torero de afición,  
440

con su cuadrilla fiel,

tan valerosa como él...

A ver si en la función

le dan un revolcón,

que por lo regular  
445

es lo que a Escamón

le suele pasar.

ESCAMÓN  
(Saliendo.)

Gracias, señores,

por tanto honor;

hoy daré pruebas  
450

de mi valor.

CORO  
Honor, honor

al matador.

## ESCAMÓN

Aunque yo desde que vi la luz

sentí afición atroz a torear,  
455

siempre al ver un toro frente a mí

tengo un canguelo más que regular.

Cada vez que salgo al redondel

y veo al animal parado allí,

nunca sé si al bicho mataré  
460

o si él será el que me mate a mí.

(Con un movimiento de contoneo que imitan los demás.)

Torero soy y bravo,

torero soy,

y en el testuz o el rabo

al animalito la estocada doy.  
465

CORO  
¡Qué gran torero

es este Escamón!

¡Viva, viva

la Constitución!

(Durante este coro se llevan las mesas y bancos de la escena para poder hacer la mutación a su tiempo.)

(Hablado.)

CARMELA  
(A ESCAMÓN.)

¡Bien por la gente torera!  
470

ESCAMÓN  
¿Cómo te llamas, mi encanto?

Quiero invocar a tu santo

al verme frente a la fiera...

CARMELA  
Mi nombre es Carmela.

ESCAMÓN  
¿Sí?



A Carmelita me meto.  
475

¿Tienes novio?...

CARMELA  
Es mi secreto.

ESCAMÓN  
¿Me quieres por novio a mí?

CARMELA  
Quién eres aún no me has dicho.

ESCAMÓN

Soy matador de afición

y me llaman Escamón,  
480

porque me escamo del bicho.

Mas, pese a cuatro babiecas,

mañana verás, mi vida,

si me luzco en la corrida

de la Plaza de Vallecas.  
485

(Durante el parlamento siguiente, el actor debe ir imitando con la acción todo lo que va diciendo: la salida de la cuadrilla, el galope del alguacil a caballo, las suertes de varas, banderillas, pases de muleta, estocadas, etcétera. En la imitación en caricatura de todos estos incidentes de la lidia está el efecto y el aplauso de este parlamento.)

¡Una corrida! A tal nombre

todo pecho español late;

nada iguala a ese combate

entre la fiera y el hombre.

Alegría, animación,

490

la plaza bullendo en gente;

llega el señor presidente

y comienza la función.

Salen los diestros galanos

con oro y plata en sus trajes,  
495

que parecen presonajes

cuando van al besamanos.

Luego, en su bravo corcel

da la llave el alguacil;

como un rayo del toril  
500

sale el bicho al redondel.

Lanza el público su fallo,

mientras el toro arremete;

y aquí derriba a un jinete,

y allá destroza a un caballo.  
505

Revuélvese airado y vivo

tras quien capearle osa,

y le persigue y le acosa

hasta que toma el olivo.

Rasgadas las paletillas

510

huye a las varas el toro,

y el público grita en coro:

¡Banderillas!... ¡Banderillas!

El primer par, bueno es:

bota el bicho y ruge fiero;

515

y otro par sigue al primero,

y otro le cuelgan después.

Ya suena el clarín sonoro,

y el matador que lo espera

brinda, tira la montera

520

y se va derecho al toro.

Tras el trapo el bulto oculto

le pasa sereno y guapo;

la fiera no atiende al trapo

y traidora busca el bulto.

525

¡Buen pase con la derecha!

Pues ése no está mal dado.

Párate. Ya está cuadrado.

Anda con él y aprovecha.

Tírase el diestro de un vuelo,

530

le hunde hasta el pomo la espada

y la fiera desplomada

cae rodando por el suelo.

Un bravo ensordecedor

resuena en aquel instante;

535

la multitud delirante

vitorea al matador.

Y a los acordes guerreros

de las bandas militares

caen en la arena a millares  
540

gorras, tabacos, sombreros...

No hay espectáculo igual.

Libres y bravos seremos

mientras aquí conservemos

esta fiesta nacional.  
545

Quien de ello no se convenza

ni merece ver el sol,

ni es honrado, ni español;

vamos... ¡ni tiene vergüenza!

CARMELA

Me dejás tan conmovida

550

al escuchar lo que has dicho,

que tengo un vivo capricho

de ir mañana a la corrida.

ESCAMÓN

(Estrechándole la mano.)

Gracias. Tú y yo... semos dos.

Ea, chicos, al encierro.

555

(A CARMELA.)

Si no me pilla un becerro,

pronto vuelvo. Adiós.

CARMELA

Adiós.

Escena IV

Dichos, menos ESCAMÓN y Toreros.

CARMELA

¡Qué guapo y qué chulo es!

Me gusta a mí ese torero;

y es que a mí me gustan todos,  
560

como cantan en Telémaco.

DON JOSÉ

(Dentro, desde muy lejos. Cantando.)



Allá voy

a apurar

dos copas o tres.

Si os bebéis  
565

mi ración

me incomodaré.

TODOS  
(Cantando.)

Aquí está,

aquí está

don José.  
570

Escena V

Dichos y DON JOSÉ, [que] baja rápido al proscenio, en traje de matutero, sombrero de alas anchas o gorra de pieles, zamarra, faja, etcétera... y una grande y larga barba postiza.

CARMELA  
Al fin eres tú.

DON JOSÉ  
¡Carmela!

CARMELA  
Gracias a Dios que te veo.

EL PELAO  
¿Qué tal?

DON JOSÉ  
Ya pasó el alijo.

Todo pasa con el tiempo.

CARMELA  
Pues esta peseta falsa  
575

no pasa por más que he hecho.

DON JOSÉ  
¿Por aquí no hay novedad?

CARMELA

Sí, José; vete con tiento.

Ha estado el teniente Zúñiga,

y dijo que vendrá luego.

580

DON JOSÉ

Con esta barba postiza

y este traje tan flamenco,

no es fácil que me conozca.

CARMELA

No te confíes en eso,

porque el tal teniente tiene

585

más olfato que un podenco.

DON JOSÉ

Voy a cerrar, por si acaso.

Vosotros id allá dentro.

EL PELAO

(A DON JOSÉ.)

Si algo ocurre, da una voz.

(Vanse todos por la izquierda. DON JOSÉ cierra la puerta del foro.)

DON JOSÉ

(Después de cerrar y viniendo al lado de CARMELA.)

¿Me quieres?

CARMELA

¿Que si te quiero?

590

Ni quise ni querré a nadie

como a ti te estoy queriendo.

ZÚÑIGA

(Desde fuera.)

¡Carmela!

(Da golpes en la puerta.)

CARMELA

¿Quién anda ahí?

ZÚÑIGA  
Abre, Carmela.

CARMELA  
No puedo.

ZÚÑIGA  
¿No? Pues ya verás.

(Forzando la puerta y entrando.)

Las puertas  
595

se abren a mi paso.

CARMELA  
Eso

lo dice el Comendador

en Don Juan Tenorio.

DON JOSÉ  
Es cierto.

ZÚÑIGA  
(A CARMELA, señalando a DON JOSÉ.)

¿Quién es ese tío?

DON JOSÉ  
Un tío

que no aguanta chicoleos.  
600



ZÚÑIGA

Esa voz... sí... y esas barbas...

Ven acá.

(Le agarra de la barba y se queda con ella en la mano.)

DON JOSÉ

Me afeitó en seco.

ZÚÑIGA

(Reconociéndole.)

¡Don José!

DON JOSÉ

Yo soy. ¿Y qué?

ZÚÑIGA  
(A CARMELA.)

¿Conque dejas, según veo,

a un teniente listo y guapo  
605

por un cabo bruto y feo?

DON JOSÉ  
Bruto yo... ¡Toma!

(Le da una bofetada.)

ZÚÑIGA  
¡Villano!

¡Has puesto en mi faz la mano!

¡Te he de matar como a un perro!

DON JOSÉ

(Sacando la navaja.)

¡Infierno! Va a haber más sangre

610

aquí que en el matadero.

(ZÚÑIGA tira de la espada.)

CARMELA

(Gritando.)

¡Pelón, Mirlo, Remendao,

Sacatripas, Malospelos!

¡Venid todos! ¡Sujetadle!

(Salen los Matuteros y rodean a ZÚÑIGA.)

EL PELAO  
No intentes luchar.

ZÚÑIGA  
No intento.  
615

(Cuatro Matuteros apuntan sus pistolas contra ZÚÑIGA.)

Me han convencido esos cuatro

poderosos argumentos.

DON JOSÉ  
(A los Matuteros.)

Id y encerradle en la cueva.

CARMELA  
Bien te la dimos con queso.

(A ZÚÑIGA burlándose. Vanse CARMELA, ZÚÑIGA y los demás por la izquierda.)

Escena VI

DON JOSÉ.

DON JOSÉ  
Por pegar a un oficial  
620

pena de la vida tengo.

Ahora sí que, si me cogen,

me fusilan sin remedio.

Escena VII

DON JOSÉ y ESCAMÓN por el foro.

DON JOSÉ  
(Aterrado al ver a ESCAMÓN.)

¿Quién va?

ESCAMÓN

No hagas tantas muecas.

¡Yo soy un primer espada  
625

en Getafe, Fuenlabrada,

Pinto, Chinchón y Vallecas!

DON JOSÉ

(Valiente susto me ha dado.)

¿Y aquí qué vienes a hacer?

ESCAMÓN

A buscar a una mujer  
630

que me tiene dislocado.

Es la flor de la canela,

la chula más resalada

de la villa coronada.

DON JOSÉ  
¿Cómo se llama?

ESCAMÓN  
Carmela.  
635

Tuvo, y su gusto no alabo,

un novio cabo, al que amaba;

mas todo al cabo se acaba

y ella acabó con el cabo.

DON JOSÉ



Tú, y quien tal cosa afirmó,  
640

mentís, voto a Belcebú.

ESCAMÓN

Vamos, el cabo eres tú.

DON JOSÉ

Sí, no lo niego, soy yo.

ESCAMÓN

Ya que de crédulo pecas,

mañana, no es largo el plazo,  
645

Carmela irá de mi brazo

a la Plaza de Vallecas.

Y como tengo amor propio,

aun cuando empeñe el colchón,

la llevaré a la función  
650

con un traje que dé el opio.

DON JOSÉ  
Mientes.

ESCAMÓN  
Perdiste su amor;

antes te lo he dicho hablado,

ahora lo diré cantado

y lo entenderás mejor.  
655

(Música.)

Si a Carmela tú camelas,

tengo lástima de ti,

porque también la quiero

y ella está por mí.

DON JOSÉ

No me vengas con canciones,  
660

que no estoy de broma yo;

amarillo sí,

amarillo no,

amarillo y verde

te pondré yo.  
665

ESCAMÓN

A un torero de mi gracia

un gallego no hace el bu,

porque si tú eres bruto

yo soy más que tú.

DON JOSÉ

Pues con todo tu toreo

670

te voy a dar un meneo.

Ri qui trum,

quirri qui trin qui trum.

LOS DOS

Ri qui trum,

quirri qui trin qui trum.

675

(Hablado.)

DON JOSÉ  
Mañana creo que no

vas a Vallecas.

ESCAMÓN  
No, ¿eh?

DON JOSÉ  
Ni matarás...

ESCAMÓN  
Mataré.

DON JOSÉ  
(Tirando de navaja.)

No, porque hoy te mato yo.

(DON JOSÉ abre su navaja, rodeándose al brazo izquierdo la zamarra. Antes de que ESCAMÓN haya abierto su navaja, que ha sacado, DON JOSÉ se lanza sobre él y va a herirle, pero CARMELA sale y le detiene el brazo.)

Escena VIII

Dichos, CARMELA y EL PELÓN.

ESCAMÓN

Carmela, al verte de nuevo,  
680

te debo la vida.

CARMELA

No.

Te lo pagaré, aunque yo

nunca pago lo que debo.

(A DON JOSÉ, con intención.)

Mañana, no digo más,

corrida en Vallecas doy.  
685

DON JOSÉ

(Con retintín.)

Mañana a Vallecas voy.

ESCAMÓN

¡Ay de ti si al Carpio vas!...

(DON JOSÉ va a lanzarse sobre ESCAMÓN. EL PELÓN y CARMELA le detienen. ESCAMÓN vase lentamente y con contoneo cómico, echando antes una mirada despreciativa a DON JOSÉ y tarareando su canción «Torero soy y bravo...».)

Escena IX

CARMELA, DON JOSÉ, EL PELÓN, que se queda en la puerta. Luego MICAELA.



DON JOSÉ

(Llegándose a ella.)

Carmela, te lo suplico;

no me quieras ver morir.

Estoy harto de sufrir.

690

CARMELA

¿Y a mí qué me cuentas, chico?

(Levanta los hombros en actitud de desprecio, da media vuelta y se aleja de DON JOSÉ.)

EL PELÓN

(Mirando por la puerta del foro.)

¡Mirad! ¡Es extraño!

CARMELA  
¿Qué?

EL PELÓN  
Una joven viene aquí

corriendo a escape.

DON JOSÉ  
(Va a la puerta y mira fuera.)

¡Ella!... Sí...

(Entra MICAELA.)

¡Micaela!

(Se abrazan.)

MICAELA  
¡Don José!  
695

(Quedan un momento abrazados. Desasiéndose a continuación de los brazos de DON JOSÉ.)

Desde Pravia, adonde he ido,

tu abuela otra vez me envía.

DON JOSÉ  
¿Sí? Pues puedes, hija mía,

irte por donde has venido.

MICAELA  
Seguirme es tu obligación  
700

adonde el deber te llama;

la pobre vieja está en cama.

DON JOSÉ  
¿Y qué tiene?

MICAELA  
Sarampión.

DON JOSÉ  
(A CARMELA.)

¿Qué me aconsejas, Carmela?

CARMELA  
Que vayas allá derecho  
705

y que todo lo que has hecho...

se lo cuentes a tu abuela.

DON JOSÉ  
¿Me lo mandas?

CARMELA  
Te lo mando.

DON JOSÉ  
(Con ironía.)

¡Y tú, mientras yo regrese,

te divertirás con ese  
710

torero de contrabando!

CARMELA  
(Con desdén.)

¿A ti qué te importa?

DON JOSÉ  
(Exclamación exagerada.)

¡Oh!

(Transición. Tono tranquilo.)

¡Tienes razón! Corro allí.

Me marchó... Me ausento, sí...

(Da algunos pasos hacia arriba. Lucha en caricatura de afectos.)

No...

(Bajando.)

pero sí...

(Subiendo.)

Pero no...

715

(Bajando.)

CARMELA

Puedes irte sin agobio.

Chico, a ti ya no te quiero.

En cuanto vea al torero,

me lo voy a echar por novio.

DON JOSÉ

(A MICAELA, tomándola de la mano y dirigiéndose ambos hacia la puerta.)

¡Ven, gallega virtuosa!...

720

Hasta Pravia fuerzas dame.

(A CARMELA.)

Carmela eres una... infame,

por no decir otra cosa.

(Vase con MICAELA. Al llegar a la puerta se oye lejos la voz del torero que canta.)

ESCAMÓN

Torero soy y bravo,

torero soy,

725

y en el testuz o el rabo

al animalito la estocada doy.



(CARMELA al oír la voz del torero se dirige hacia la puerta detrás de MICAELA y DON JOSÉ. DON JOSÉ se vuelve y, al ver a CARMELA fascinada por el torero, la agarra de un brazo y la arroja furioso al bastidor de la derecha, donde aquella desaparece. DON JOSÉ sale con MICAELA por el foro. Todo esto debe ser una escena mímica, hecha con mucha gracia por los actores.)

## MUTACIÓN

### Cuadro III

Vista panorámica del sitio donde está edificada la Plaza de toros de Vallecas. A la izquierda, la fachada de la plaza, con puerta practicable.

### Escena I

Coro general y Niños. Vendedores. La gente transita por la plaza. Los Vendedores ofrecen sus mercancías a los transeúntes.

VENDEDORES

Abanicos de colores

y que quitan bien el sol.

OTROS

Doy naranjas que refrescan

730

y que templan el calor.

OTROS

Vendo pitos, por si acaso

lo hace mal el matador.

TODOS

La gente en tropel

ansiosa está ya

735

y a empezar muy pronto aquí

la corrida va.

Seis becerros lidiarán

que, aunque jovencitos son,

de seguro le darán

740

a cualquiera un revolcón.

(Voces dentro. Todos se dirigen a mirar hacia la derecha, por donde viene la cuadrilla.)

UNOS

Ya viene la cuadrilla.

ELLAS

La fiesta va a empezar.

TODOS

Pongámonos a un lado

a verlos desfilar.

745

(Suena dentro la Banda de música. Se retiran, agrupándose a la izquierda. Empieza el desfile de la cuadrilla en este orden: la Banda de música, que se coloca de frente en el foro; un Alguacil, montado en una jaquita muy pequeña; seis Toreros con trajes de luces; dos Picadores montados en sus jacos; las Mulillas, que son caballitos de cartón, a los que llevan rodando dos Monos sabios. Cierran la marcha cuatro Monos sabios con sus trajes característicos. Todo este cortejo atraviesa la escena de derecha a izquierda y penetra en la plaza, siguiéndoles luego la Banda y el Coro, que también entran.)

CORO y  
NIÑOS  
(Durante el desfile.)

Mira el alguacil

qué elegante está;

los banderilleros

ya vienen detrás.

Cada picador  
750

monta en su rocín,

que está presintiendo

su cercano fin.

Las mulillas dan

fin a la función  
755

y los monos sabios

cierran esta procesión.

El desfile aquí

se termina ya;

vamos a la plaza,  
760

vamos pronto allá.

(Cuando todos han entrado en la plaza, dejando sola la escena, aparecen por la derecha ESCAMÓN con traje torero de luces, dando el brazo a CARMELA, vestida de maja elegante y con mantilla blanca. Ambos bajan de braceró al proscenio. Todo el dueto siguiente es sentimental por todo lo alto, pero en caricatura.)

Escena II

ESCAMÓN y CARMELA.

ESCAMÓN

Si tú me amas, Carmela,

pronto vas a ver tú

que yo soy un torero

de pe y pe y doble u.  
765

CARMELA

Yo te adoro rendida;

si a otros cien hablé así,

Escamón de mi vida,

no te escames de mí.

ESCAMÓN

¡Adiós! ¡Adiós!

770

CARMELA

Voy de ti en pos.

LOS DOS

¡Adiós! ¡Adiós!

(Escena muda en mímica. Se abrazan, se separan, vuelven a abrazarse, se arrojan besos. ESCAMÓN se dirige lentamente a la plaza, siempre vuelto el rostro hacia CARMELA. Al ir a entrar en la plaza, hace ademán de que la adora, llevándose ambas manos al corazón. Ella le imita. Por fin, ESCAMÓN penetra en la plaza, quedando en escena CARMELA.)

Escena III



CARMELA y FRASQUITA.

FRASQUITA  
(Saliendo precipitadamente.)

Carmen, vete de aquí.

CARMELA  
¿Irme? ¿Por qué?

FRASQUITA  
José te está acechando.  
775

CARMELA  
Bueno, ¿y qué?

Que venga. Aquí le espero;

le diré las verdades del barquero.

(FRASQUITA entra en la plaza. Se oye dentro de la plaza el toque de la salida del toro y aparece en la escena DON JOSÉ, en traje de matutero y con una manta al hombro. Se detiene un momento en el foro. Luego baja cerca de CARMELA con paso rápido y extiende la manta en el suelo, para que sobre ella caiga muerta CARMELA al final.)

Escena IV

CARMELA y DON JOSÉ.

CARMELA  
¿Eres tú?

DON JOSÉ  
Sí, yo soy.

CARMELA  
Ya han venido a contarme  
780

que tú andabas por ahí

y me harías el bu,

pero yo me reí...

(Burlándose.)

¡Ji, ji, ji!

Y no quise escaparme,  
785

pues no temo ni a ti,

ni a diez mil como tú.

DON JOSÉ

Nun te quiero asustar,

y nada más te digo

que arregles el baúl

790

y que vengas conmigo.

Carmela, a ti y a mí

aquí ya nos conocen,

y es lo mejor

irnos de aquí.

795

CARMELA

Mira, chico, no me vengas

ya con esos paripés...

Si te quise, no te quiero,

conque, abur, y hasta más ver.

DON JOSÉ

Ten un poco de vergüenza,  
800

no me insultes o ¡ay de ti!,

porque como yo me cargue,

se arma la de San Quintín.

CARMELA

Mire usted que es mucho empeño

que le tengo que querer,  
805

cuando yo tengo otro hombre

al que quiero más que a él.

DON JOSÉ

¡Ay, Carmela, por ti sueño!

Y hoy te adoro más que ayer;

si me quieres, Carmen, dilo,  
810

y si no, dilo también.

¿Me quieres, sí o no?

CARMELA

No, no y mil veces no.

DON JOSÉ

¿No?

CARMELA

No.

DON JOSÉ

Pues si te agrada así,

seré, como hasta aquí,  
815

matutero, traidor,

granuja y tomador.

CARMELA

No. Carmela no es a ti igual:

ella es reguapa

y tú eres un... morral.  
820

CORO  
(Dentro.)

Ya a las varas

no entra el becerro;

quien preside

lo hace muy mal,

porque el toque  
825

de banderillas

hace tiempo

debió mandar.

(Suena en la plaza el toque de banderillas.)

CARMELA  
¡Ah!



CORO

(Dentro.)

¡No lo entiende usted!  
830

¡No lo entiende usted!

(Durante el coro, en que deben oírse dentro voces a compás de «¡No lo entiende usted!», CARMELA y DON JOSÉ escuchan. CARMELA da un grito de júbilo. Acabado el coro CARMELA da un paso hacia la plaza.)

DON JOSÉ  
¿Dónde vas?

CARMELA

Déjame.

DON JOSÉ  
(Sujetándola.)

Tocan a banderillas

y él coge ya los trastos...

CARMELA  
Déjame.

DON JOSÉ  
¿Verle? ¡No!  
835

Te rompo tres costillas

si entras a ver a ese gachó.

CARMELA  
Déjame, don José;

no seas majadero.

DON JOSÉ  
Grandísima... no sé...  
840

¿Le quieres? Di.

CARMELA  
Le quiero,

le quiero y le requiero,

y le retequerré.

CORO  
(Dentro.)

Siete pares le han puesto al bicho.

Si esto sigue, lo mecharán...  
845

¡Ay, qué torpe es el presidente,

que la suerte debió cambiar!

(Toque a matar en la plaza.)

DON JOSÉ  
(A CARMELA.)

Después que por ti, gran coqueta,

he sido ratero y tahúr,

te vas a buscar a un maleta  
850

y a mí no me dices... ni abur.

No, no. ¡Tú, al fin, me seguirás

a puntapiés y a bofetás!

CARMELA

No, no, jamás.

DON JOSÉ

(Terrible.)

Carmela, que ya estoy hasta aquí.

855

CARMELA

Yo sí que hasta los pelos estoy harta de ti.

(Silba estrepitosa dentro de la plaza.)

CORO  
(Voces.)

¡A la cárcel, a la cárcel!

CARMELA  
¡Dios mío, qué ovación!

DON JOSÉ  
Vamos.

(Queriendo arrastrarla.)

CARMELA  
(Desasiéndose.)

Date un limpión.

(Llevándole aparte al proscenio derecha.)

Esta sortija de dublé que tú me has regalado,  
860

mírala...

(Se la quita del dedo y la arroja, pisándola.)

DON JOSÉ

(Tirando de una gran navaja y dirigiéndose a CARMELA. Ésta huye y DON JOSÉ la persigue dando una vuelta en redondo a la escena.)

¡Ea! Ya esto se ha acabado.

(Gran silba en la plaza, gritando: «Fuera, fuera».)

CORO  
(Dentro.)

¡Fuera, fuera!

(Aparece ESCAMÓN con el estoque y muleta en la mano, y, aturdido, atraviesa a CARMELA. Salen todos tras de ESCAMÓN. CARMELA cae al suelo muerta.)

DON JOSÉ  
(Arrodillándose y cogiendo a CARMELA en sus brazos.)

¡Bárbaro! Al fin metiste la pata.

¡Ah, Carmela! ¡Carmela adorata!

(Se arrodillan todos alrededor de CARMELA y cantan con la boca cerrada. Para el «amén» último, todos se levantan, incluso CARMELA; vienen hasta la misma batería y, después de dar el grito final, vuelve CARMELA a echarse en el suelo y cae el telón.)

FIN

---



Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#).

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#).

